



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

15802 - LINGUA E TRADUZIONE INGLESE (LIVELLO AVANZATO)

ASSESSMENT METHODS	<p>L'esame si divide in tre parti diverse.</p> <p>Prove scritte:</p> <ol style="list-style-type: none">1. test di livello C1 secondo le modalita' del Common European Framework of Reference for Languages;2. traduzione dall'inglese all'italiano di testi pubblicitari o museali. <p>Prova orale:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Progetto individuale "Museum or advertising translation". Lo studente dovra' selezionare un testo in lingua inglese (museale o pubblicitario) e fornire una versione tradotta in lingua italiana con un commento esplicativo sui criteri e le strategie traduttive utilizzati;2. colloquio sugli argomenti trattati nel corso delle lezioni e sulle tematiche prese in esame durante la giornata di studio sulla "Traduzione audiovisiva". <p>Distribuzione dei voti</p> <p>30 - 30 e lode</p> <p>Capacita' di esprimersi con assoluta padronanza nella lingua utilizzata, conoscenza eccellente dei contenuti del corso, ottima praticita' nella risoluzione dei problemi;</p> <p>26-29</p> <p>Capacita' avanzata di utilizzo della lingua, buona conoscenza dei contenuti del corso e buona praticita' nella risoluzione dei problemi;</p> <p>24-25</p> <p>Buona capacita' di espressione, conoscenza di base dei contenuti del corso ed una accettabile praticita' nella risoluzione dei problemi;</p> <p>21-23</p> <p>Conoscenza imperfetta dei contenuti del corso, scarsa capacita' nella risoluzione dei problemi;</p> <p>18-20</p> <p>Conoscenza minima dei contenuti del corso;</p> <p>INSUFFICIENTE Lo studente non possiede una conoscenza adeguata dei contenuti del corso.</p> <p>*Frequenza obbligatoria alla giornata di studio su "Audiovisual Translation: New Challenges and Approaches" con Jorge Diaz Cintaz (University College London), Elena Di Giovanni (Universita' di Macerata), Emilia Perez (University of Nitra, Slovacchia), Karen Seago (London City University).</p>
--------------------	---